



COMUNICADO DE PRENSA

(Para publicación inmediata)

El Centro de Información sobre Empresas y Derechos Humanos lanza dos nuevos portales sobre los Principios Rectores y el Grupo de Trabajo de la ONU

Londres, 26 de febrero de 2013 – El día de hoy, la ONG Centro de Información sobre Empresas y Derechos Humanos, CIEDH, lanzó dos nuevos portales en línea que ofrecen información en siete idiomas. Este comunicado de prensa también está disponible en árabe, chino, francés, inglés y ruso – [pulse acá](#).

Greg Regaignon, Director de Investigación del CIEDH, dijo: *“La aprobación de los Principios Rectores de las Naciones Unidas sobre empresas y derechos humanos por parte del Consejo de Derechos Humanos de la ONU en el 2011 confirmó que todas las empresas tienen una responsabilidad internacionalmente reconocida de respetar los derechos humanos. Estos portales que estamos lanzando hoy ofrecen materiales prácticos para ayudar a cualquier empresa, gobierno y miembros de la sociedad civil a comprender los Principios Rectores y cómo implementarlos. En adelante, nunca más se le deberá permitir a ninguna empresa alegar ignorancia respecto a los derechos humanos”*.

Christopher Avery, Director del CIEDH, anotó por su parte: *“Por primera vez, todos los materiales sobre los Principios Rectores y el Grupo de Trabajo son accesibles en un solo lugar. Y por primera vez muchos materiales importantes están disponibles en árabe, chino, español, francés, inglés, portugués, y ruso. Hasta ahora, la mayoría de los documentos sobre estas iniciativas de la ONU solamente estaban disponibles en inglés, y por lo tanto no eran accesibles para empresarias/os y personas de la sociedad civil en buena parte del mundo. Esto es simplemente inaceptable, y por eso decidimos hacer algo al respecto: animamos a las/os autoras/es a que tradujeran sus materiales y también hemos traducido muchos de los documentos nosotros/os mismos”*.

El [“Portal sobre los Principios Rectores de la ONU sobre Empresas y Derechos Humanos”](#) contiene:

- Información introductoria
- Materiales de orientación para ayudar a empresas y gobiernos a implementar los Principios
- Ejemplos de implementación y ejemplos de fallas en la implementación
- Ejemplos de la forma en que las ONG están empleando los Principios
- Comentarios sobre los Principios, reflejando múltiples puntos de vista
- Demandas contra empresas que hacen referencia a los Principios
- Eventos relacionados con los Principios

El [“Portal del Grupo de Trabajo de la ONU sobre empresas y derechos humanos”](#) ofrece:

- Vínculos a los informes, declaraciones, iniciativas y visitas a países por parte del Grupo de Trabajo
- Presentaciones e intervenciones realizadas al Grupo de Trabajo
- Comentarios sobre el Grupo de Trabajo desde perspectivas variadas
- Vínculos a todos los materiales sobre el Foro anual de la ONU sobre empresas y derechos humanos

Cada portal tiene páginas de inicio en árabe, chino, español, francés, inglés, portugués y ruso. Toda la información en ambos portales es de acceso gratuito. Estos portales vinculan a, complementan y añaden a las páginas sobre los Principios Rectores y el Grupo de Trabajo en el sitio web de la Oficina de la Alta Comisionada de la ONU para los Derechos Humanos.

Hemos diseñado estos portales para facilitar que grupos de interés de cualquier sector puedan utilizar los Principios Rectores e interactuar con el Grupo de Trabajo. Invitamos, por tanto, a nuestras/os usuarias/os a

enviarnos sus comentarios y retroalimentación sobre los portales y los materiales contenidos en ellos, y a enviarnos materiales adicionales para estos portales. Alentamos a toda persona que esté preparando materiales sobre los Principios Rectores o el Grupo de Trabajo a que considere traducirlos (ya sea en su totalidad o parcialmente) al árabe, chino, español, francés, inglés, portugués y ruso.

Estos dos nuevos portales y las traducciones son posibles gracias a donaciones de la Oficina de Relaciones Exteriores y del Commonwealth del Reino Unido, y del Ministerio Federal Alemán de Cooperación Económica y Desarrollo, apoyado por la GIZ.

Estos portales y todo el sitio web del CIEDH son diseñados por [Jamkit](#), especialistas en soluciones web para el sector sin ánimo de lucro. Jamkit es parte del grupo de empresas [Blue Fountain Systems](#).

Acerca del Centro de Información sobre Empresas y Derechos Humanos:

El Centro de Información sobre Empresas y Derechos Humanos, CIEDH, (www.business-humanrights.org) hace seguimiento a los impactos (positivos y negativos) sobre los derechos humanos de unas 5.100 empresas en más de 180 países. Nuestro sitio web es actualizado cada hora y ofrece herramientas de orientación para asistir a toda persona que trabaje en este campo.

Nuestros/as investigadores/as tienen sede en Colombia, Estados Unidos, Gran Bretaña, Hong Kong, India, Jordania, Kenia, Líbano, Senegal, Sudáfrica, Suecia, Tailandia y Ucrania, y muy pronto también en Brasil.

Mary Robinson preside nuestra Red Asesora Internacional, de 70 miembros. Nuestros 23 Socios Académicos incluyen instituciones académicas líderes en África, Asia, Europa, Latinoamérica y Norteamérica.

Cuando las organizaciones de la sociedad civil elevan quejas sobre la conducta de una empresa, nosotros/as invitamos a la empresa a responder y publicamos las alegaciones y la respuesta (o no-respuesta) de la empresa en nuestro sitio web y en nuestra Actualización Semanal. Este proceso alienta a las empresas a abordar los asuntos y las alegaciones y ha conducido a un cambio positivo en el terreno.

Los dos nuevos portales se suman a los demás en nuestro sitio:

- [Empresas y Libertad de Asociación](#)
- [Empresas e Infancia](#)
- [Empresas, Conflicto y Paz](#)
- [Responsabilidad Legal Empresarial](#)
- [Herramientas y Orientación](#)
- [Para comenzar](#)
- [Representante Especial de la ONU sobre empresas y derechos humanos](#)

El objetivo del CIEDH es alentar a las empresas a respetar los derechos humanos, evitar impactar negativamente a las personas, y maximizar su contribución positiva.

Nosotros/as no aceptamos financiación de empresas o fundaciones empresariales, para mantener nuestra independencia y evitar cualquier percepción posible de conflicto de intereses. Por favor considere [hacer una donación](#) para ayudarnos a continuar nuestro trabajo y ofrecer estos recursos gratuitamente.

Para más información sobre nuestra organización, pulse [aquí](#). Suscríbase gratuitamente a nuestras Actualizaciones Semanales sobre empresas y derechos humanos [aquí](#).

Si tiene preguntas sobre los portales, o sobre el CIEDH, por favor contactar a:

Londres

Mauricio Lazala, Subdirector
(en español e inglés)
lazala@business-humanrights.org

Tel: +44 20 7636 7774

Bogotá

Amanda Romero Medina,
Investigadora y representante para
Latinoamérica y el Caribe
(en español e inglés)
romero@business-humanrights.org

Tel: +57 312 518 7883

California

Greg Regaignon Director de investigación
(en inglés y francés)
regaignon@business-humanrights.org

Tel: +1 909 398 1531